

LA TRAMA INVISIBLE DE LA MATER EN LA POESÍA FEMENINA/FEMINISTA LATINOAMERICANA CONTEMPORÁNEA (1º PARTE)

THE INVISIBLE TIES OF THE MATER IN CONTEMPORARY LATINO AMERICAN FEMININE/FEMINIST POETRY (1ST PART)

SILVINA BARROSO
UNIVERSIDAD NACIONAL DE RÍO CUARTO

Sumario:

1. Planteos iniciales: literatura y género
2. Maternidad y maternazgo como construcciones sociodiscursivas
3. Abordaje de poesías

Resumen: La presente comunicación aborda la construcción de un campo de problematizaciones en relación con poesías latinoamericanas escritas por mujeres desde una perspectiva de género. La lectura desde el género implica asumir una posición epistémica y política que pone en tensión las estrategias de resistencia, de dominación y de construcción socio-discursiva hegemónica del patriarcado. En ese entramado, la *mater* ha funcionado y funciona como una de las construcciones de sujeción de lo femenino. De allí que las poesías escritas por mujeres posicionadas desde su *yo mujer* en relación con la maternidad y el maternazgo significan un aporte para el estudio de la relación literatura/género.

Palabras clave: Políticas de género - Poesía - Maternidad – Sociocrítica.

Abstract: This paper addresses the construction of a field of problematization in relation to Latin American poetry written by women from

a gender perspective. Reading from gender implies assuming an epistemic and political position that puts into tension the strategies of resistance, domination and the hegemonic socio-discursive construction of patriarchy. In this framework, the *mater* has functioned and works as one of the constructions of subjection of the feminine. Hence, the poems written by women positioned from their female selves in relation to maternity and motherhood signify a contribution to the study of the literature / gender relationship.

Keywords: Gender Policies - Poetry - Maternity - Sociocritical Approach.

1. PLANTEOS INICIALES: LITERATURA Y GÉNERO

Es importante delimitar el campo de problemáticas desde donde proponemos esta lectura de algunos poemas escritos por mujeres latinoamericanas que abordan en su construcción de sentidos la tónica de la maternidad y sus derivaciones hacia el maternazgo.

Una cuestión central, de honestidad intelectual se relaciona con las coordenadas desde las cuales se aborda la lectura de la *mater* en la poesía latinoamericana femenina/feminista contemporánea. En primer lugar, es necesario explicitar que nos ubicamos en un “entre” disciplinar en el que el abordaje literario se integra con un abordaje político y de crítica cultural en tanto las opciones estéticas serán tenidas en cuenta pero el foco de las problematizaciones se centrará en el juego que el discurso poético propone con el imaginario socio-cultural vinculado con el género, más específicamente la maternidad y el maternazgo.

El género como categoría y campo de problematizaciones es eminentemente político. Género como concepto instrumental, concepto fuerza, detenta un potencial epistémico que revela y se rebela contra las representaciones y subjetividades tradicionales (logo-falo céntricas y patriarcales) develadas como producto de una construcción socio-discursiva que ha distribui-

do y distribuye roles y jerarquías de dominio basados en la diferencia sexual y en las opciones y oposiciones a la matriz binaria heterosexual falazmente amparada en el biologismo.

El género, lejos de constituirse en una categoría descriptiva de un estado-*ser en el mundo*, es una categoría política en el campo de la crítica cultural que en sí misma denuncia la diferencia, la colonialidad, la otredad y los mecanismos de posicionamiento en una gramática de subalternidades y, por ende, de dominaciones. Se constituye en clave de comprensión y denuncia de fenómenos de dominación sobre los cuerpos (femeninos y transgéneros) y sobre el cuerpo social.

A su vez, pensar el género como categoría de articulación de sentidos políticos en relación con las historias de dominación, implica, además, asumir nuestra locación geocultural y política: hablamos desde Latinoamérica y sobre Latinoamérica (aunque nos centremos en sus mujeres, en las otredades genéricas) para hacer una crítica cultural localizada, situada en la que necesariamente se cruzan e intersecan otras otredades: de género, clase, etnia, *raza*, culturales, políticas, económicas.

Por ello, al proponer un abordaje de la relación literatura y género, estamos posicionándonos en una concepción no inmanente de la literatura, estamos recortando una perspectiva crítica al adoptar un posicionamiento teórico sobre lo que es literario y lo que no lo es; y esa perspectiva crítica es la que denominaremos *crítica cultural*.

La literatura es un campo discursivo para la investigación de procesos sociales y demanda la explicitación de concepciones teóricas que tendrán implicancias metodológicas a la hora de la construcción de objeto y de construcción de sentidos, y por ende construcción de conocimiento.

La concepción de literatura desde la que nos proponemos construir objeto, es la de discurso social que participa en la trama discursiva de la cultura por la construcción/imposición de

sentidos de realidad/de mundo/ para la comprensión/interpretación del mundo. A su vez, lo que diferencia al discurso de la literatura de otros discursos sociales es el trabajo sobre las formas compositivas del lenguaje, y sus estrategias de configuración estéticas que habilitan la cooperación interpretativa para la construcción de efectos de sentido.

Esta decisión teórica tiene implicancias directas sobre el abordaje metodológico en que necesariamente: 1) se abordará la relación entre la literatura y otros discursos de la cultura con los que dialoga y a los que tensiona, completa, responde, interpela, refuerza, desmiente, desenmascara, interroga, desafía (en este caso el discurso disciplinador del patriarcado) y en que también necesariamente: 2) se leerá desde las estrategias compositivas como productoras de efectos de sentido; en los rodeos de la configuración estética, en el trabajo que sobre la lengua en las opciones estéticas ofrece la literatura con ese *plus* de sentido que propone en su discurso específico. Es decir, construimos un objeto literario; no tomamos la literatura como documento o archivo de cultura, o sí pero en sus rodeos estéticos y no en el tratamiento de los asuntos. Allí, y traicionándolo para leer sentidos sociales de género, invocamos a Macedonio Fernández cuando sostiene que no habría buenos o malos asuntos para la literatura, los asuntos pertenecen a la ética y la literatura es estética. En nuestra propuesta se cruzan entonces el arte con la literatura que es estética, es forma y que nos lleva a leer una ética de género.

Si lo que nos proponemos es una lectura de vinculaciones entre literatura y género, necesariamente, éticamente, políticamente y estéticamente se leerán las representaciones construidas desde el imaginario poético en relación con el gran discurso hegemónico del *patriarcado*. Ese es el *gran discurso referente* al que tenemos que reconstruir en su itinerario de construcción de hegemonía, es al que tenemos que deconstruir, que denunciar en sus argumentos falaces, en su dogmatización, en su naturali-

zación como matriz interpretativa de mundo.

El género es un objeto de estudio construido por la matriz patriarcal que incluye discursos y prácticas sociales de dominación públicas y privadas y jerarquías; por lo tanto, una crítica literaria que aborde la configuración poética en relación con una/s problemática/s de género/s deberá inscribirse en el *proyecto de decolonización de los imaginarios y de los lenguajes para la construcción de un paradigma “otro” del que naturalizó la matriz patriarcal*. (Palermo 2006:244)

La literatura que aborde el género como problema y como objeto leerá el funcionamiento de la matriz patriarcal y su resistencia en las textualidades estéticas y desmontará los mecanismos por los que los sentidos en relación con las jerarquías de género se naturalizan y funcionan en la trama invisible de la cultura con una gran fuerza performativa.

Acordamos en que hay objetos que demandan unos abordajes y no otros, el objeto impone una forma de leer. Construir un objeto desde la categoría de género o recortar el género como objeto, impone una lectura desde posiciones sociocríticas y desde andamiajes teóricos y metodológicos en un cruce intertrans disciplinar; un andamiaje ubicado en las zonas fronterizas que atraviese límites disciplinares entre filosofía, sociología, antropología, la crítica literaria, el análisis del discurso, entre otras. Este posicionamiento se sustrae al encasillamiento disciplinar y con ello a la autoridad de un dominio específico dentro de un campo de saber. Por ello, podemos decir con Leonor Arfuch (2008) que la *metáfora topológica* (zonas fronterizas, límites, empalmes y cruces disciplinares) adquiere una especial productividad: ella habita los tránsitos, los desplazamientos, la valoración de los márgenes, de lo intersticial y de lo que resiste a un área restringida” del saber (208). Para abordar los procesos de construcción de dominación y marginalidad de minorías como las de género, esta perspectiva no solo es epistémica sino éticamente correcta, adecuada, coherente.

Por su parte, la crítica cultural requiere por parte del investigador una posición política en tanto se asume su *lectura* como posicionamiento e intervención en orden a la cultura. Si bien nuestro campo específico de estudio es la Literatura y desde allí posicionamos la lectura. Desde esta perspectiva, proponemos realizar una crítica cultural comprometida con el desmontaje de operaciones de colonización sobre algunos sectores minoritarios, en este caso el femenino desde la propia voz.

Leer literatura desde la perspectiva de género y hacer crítica mirando las relaciones entre la literatura y género, nos desplaza rotundamente de posiciones o categorías estructuralistas e invita a articular reflexivamente categorías posestructuralistas del campo literario con categorías *pos* de otros campos del saber. Leer género implica leer políticamente, aun en *corpus* pretendidamente apolíticos para la construcción de un saber que interpele en la construcción de sentidos identitarios, sociales, colectivos y subjetivos.

La subjetividad y los procesos de intersubjetividad entran a conformar parte del entramado categorial que se activa en la lectura sociocrítica de la relación literatura y género.

Decíamos entonces que como criterio de lectura adoptamos la no autonomización de la Literatura como discurso que propone un abordaje inmanentista sino, más bien, como práctica cultural que interviene en la disputa de significados sociales a partir de rasgos discursivos trabajados estéticamente y desde los cuales se construyen cosmovisiones imaginarias. Para este análisis, seguimos los estudios de la sociología de la cultura (Bourdieu, Williams, de Certeau, García Canclini) que entienden la cultura como un campo específico en el que conviven en tensión prácticas materiales y simbólicas, de diferente procedencia, con las condiciones sociales de su producción; prácticas que intervienen en la disputa por la imposición de significados sociales.

Desde esta perspectiva teórica, la cultura es entendida como *proceso de producción* que produce, reproduce, renueva, transforma sentidos y representaciones sociales. De allí la importancia de pensar que la crítica literaria es una *práctica social cultural decolonizadora*. Al decir de Palermo (2006):

localizarse en una perspectiva descolonizadora implica concebir la diferencia como el espacio en el que se articula la colonialidad del poder para des-velarla y restituir en las cartografías globales las culturas y las formas otras de conocimiento, contrastiva y simétricamente con las que constituyeron las hegemonías. (240)

De allí que nos resulta pertinente como perspectiva metodológica situarnos en una posición de lectura descolonizadora capaz de visibilizar las formas en que el *dispositivo genérico* da cuenta de algunos procesos de construcción de los *núcleos duros* de la cultura patriarcal.

2. MATERNIDAD Y MATERNAZGO COMO CONTRUCCIONES SOCIODISCURSIVAS

La primera cuestión que queremos señalar en relación con la idea de maternidad es que la maternidad que, a su vez, se proyecta en la concepción de maternazgo, es una construcción cultural; es parte de la gramática de producción de género construida y sostenida desde las matrices de pensamiento patriarcales y falocéntricas. Por otro lado, hay que señalar que para sostener y legitimar discursivamente la fuerza de esta idea se usa el argumento biologista natural: el instinto maternal que instala la maternidad como destino genérico en el terreno de lo incuestionable.

Hay posturas que construyen una *demonstración médica/química* basada en hormonas- la oxitocina- que estimulan ciertos procesos uterinos en el momento del parto y que serían

fundamento del placer y el amor maternal; hay posturas que se posicionan en el lugar del mito para la dominación cultural en la construcción de sentidos vinculados a la maternidad. En este caso nos interesa ver cómo funcionan estos sentidos en cierto *corpus* de poesías escritas por mujeres latinoamericanas.

Cuando deslindamos los sentidos que le subyacen a los discursos sean relatos, ficciones, argumentaciones que han modelizado axiológicamente ciertas identidades femeninas aparecen con fuerza: la erotización de la mirada masculina, y la autoerotización del cuerpo de mujer, el mundo de la mujer como espectáculo, el desborde nervioso como característico del género, la sumisión y debilidad frente al *macho*, la inclinación a la complacencia del otro, *el haber nacido para sufrir* y muy especialmente la maternidad y el mundo de la reproducción como destino genérico. Estos son algunos de los argumentos que se pueden leer no sólo en la representación del mundo femenino construida por los varones sino también en los relatos y enunciaciones desde las que las mujeres se representan a sí mismas.

El instinto maternal, ese destino genérico insoslayable que se vincula con la gestación, el parto y el cuidado para la crianza, el amamantamiento -sostenido en los grandes relatos de la cultura- la religión con la figura de la virgen madre; el científico/médico sobre la crianza de los niños en la primera edad- pero fundamentalmente sostenido y naturalizado en los discursos menores, esos discursos que circulan en la cotidianidad con la impronta y la peligrosidad de lo indiscutible, de lo que está instituido por un discurso que las instituye (el discurso familiar, el chisme, el chiste). En la *doxa* cotidiana, la imagen/concepto de la madre se construye desde la aficción; dicha verdad afectiva se tensiona al intelectualizarla, al someter al logos y racionalidad (femenina?) o al poner en tensión la construcción falocéntrica del logos sobre la maternidad con otras verdades construidas desde la racionalidad no machista.

3. ABORDAJE DE POEMAS

Para esta instancia, entonces, proponemos la lectura crítica de poemas escritos por mujeres latinoamericanas del siglo XX que abordan directa y con frecuencia indirectamente el tema de la maternidad. Específicamente proponemos leer cómo aún sin abordar la temática, la trama significativa que el patriarcado ha construido sobre la mujer/madre; mujer/maternal atraviesa estas producciones sin propuestas de ser revisadas críticamente sino con la fuerza misma de lo instituido y naturalizado. Intentamos leer cómo funciona la trama de la *mater* y los sentidos que la sociedad patriarcal han construido sobre ella en la poesía de mujeres; poesías en las que el yo, el sujeto de la palabra, el sujeto de la enunciación se construye desde marcas genéricas. El yo lírico es un *yo mujer* y desde esa posición identitaria propone su discurso y sus sentidos.

En una primera instancia podemos afirmar que en general la maternidad no es un *topos* privilegiado en la construcción poética femenina en la poesía latinoamericana; no hemos encontrado una línea sólida que nos permita trabajar concepciones de maternidad desde la poesía femenina latinoamericana contemporánea. Solo en la poeta costarricense Ana Istaru (1960, Ana Soto Marín) en su poemario *Verbo madre* -lengua madre- aparece tematizada la maternidad y el parto.

En los textos que conforman el gran núcleo de poemas femeninos de poetisas latinoamericanas en español son tópicos muy elaborados el amor muy vinculado a lo erótico/sexual/sensual, el amor en el cuerpo y el cuerpo para el amor, el amor correspondido y no correspondido, el sufrimiento por amor. Por otro lado, aparece la crítica feminista al sometimiento social de la mujer como uno de los sentidos nodales que abordan y el lugar y legitimidad de la palabra femenina en la poesía y en la cultura. Las tópicas que atraviesan con fuerza la poesía sobre la que hemos indagado son: el *yo poeta mujer* en tanto el yo que

escribe como forma de exorcizar angustias, *el yo que se rebela* frente a los mandatos sociales, *el yo cuerpo libre para el amor*, y *el yo mujer del amor*.

La segunda entrega de la presente investigación abordará estos temas en poemas escritos por mujeres latinoamericanas actuales que indagan y problematizan líricamente la *mater* en una tensión en los discursos contemporáneos que ponen en crisis, en primer lugar el maternazgo y también, en menor medida la maternidad, con frecuencia atravesada dicha tensión por cierta sanción social y hasta por la culpa.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ARFUCH, Leonor (2008), *El espacio biográfico. Dilemas de la subjetividad contemporánea*, Buenos Aires, FCE.
- PALERMO, Zulma, (2006), *Cuerpo(s) de mujer. Representación simbólica y crítica cultural*, Salta, Ferreyra Editor, Universidad Nacional de Salta.